

G R E E K  
BASIC COURSE

Reader

August 1963

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER



A O E I  
a o e i

A a

ɑ:

Production: Same as a sound in far,  
car, bar.

O o

ɔ:

Production: Same as o sound in corn,  
order, long.

E e

ɛ

Production: Same as e sound in end,  
extra, red.

I i

i:

Production: Same as vowel sound in eat,  
deep, me.

M N T  
μ ν τ

M μ

**m**

Production: Same as /m/ sound in man,  
home, almost.

N ν

**n**

Production: Same as /n/ sound in no,  
now, invite.

T τ

**t**

Production: Similar to American /t/  
with the difference that the tip of the  
tongue touches the back part of the  
upper teeth and not the gum ridge. Also,  
there is no aspiration after a Greek  
/t/ in initial position.

Α Ο Ε Ι Μ Ν Τ

α ο ε ι μ ν τ



ΜΑΤΙ  
μάτι

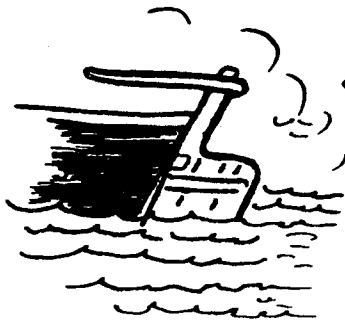


1

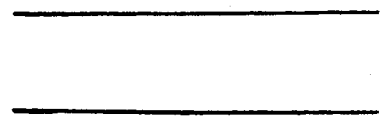
ΕΝΑ  
ένα



ΝΟΤΑ  
νότα



ΤΙΜΟΝΙ  
τιμόνι



R E A D

ANNA	NINA
TINA	KATINA
Νίνα	Άννα
Κατίνα	Τίνα

Κ

Λ

Π

κ (υ)

λ

π (ω)

Κ κ

Κ

Production: Same as /k/ sound in car, corn, cool when followed by vowel sounds /a/ , /ɔ:/ , or /u/ . Same as /k/ sound in king, kelp when followed by vowel sounds /i:/ and /e/ . Greek /k/ is not aspirated in initial position.

Λ λ

λ

Production: Similar to English clear /l/ sound as in leave, lend. To produce a Greek /l/ the middle and back part of the tongue should be held up while the air is allowed to escape from the sides.

Π π

ρ

Production: Same as English /p /

sound as in speak, special, leap.

In initial position, Greek /ρ /

is never followed by a puff of air

(aspiration) the way English /p /

is.



Κ

Λ

Π

κ

λ

π



ΚΟΤΑ  
κότα

\_\_\_\_\_

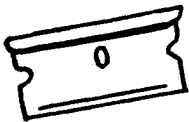
\_\_\_\_\_



ΠΙΤΑ  
πίτα

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



ΛΑΜΑ  
λάμα

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



ΛΕΜΟΝΙ  
λεμόνι

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

R E A D

ΚΑΛΑ ΜΕΛΙ ΠΙΠΑ  
ΛΙΜΑΝΙ

Λιμάνι Καλά Μέλι  
Πίπα

H  
η

B  
β

Δ  
δ

Σ  
σ ς

H η

ι:

Production: Same as Greek vowel sound /i/  
or English vowel sounds in leap, deep  
eat.

B β

υ

Production: Same as English /v/ sound  
in voice, avoid, leave.

Δ δ

θ

Production: Same as English voiced th  
sound as in this, that, brother.

Σ σ s \*

Ⓢ

Production: Same as English / s / sound  
in also, Saturday, this.

---

\* Lower case σ is used initially and in  
the middle of a word. In final position  
S is used.

Β  
β

Δ  
δ

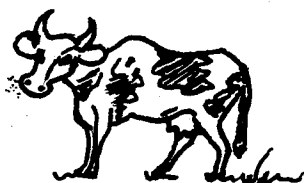
Σ  
σ

Η  
η

10

ΔΕΚΑ  
δέκα

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



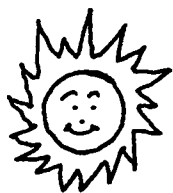
ΒΟΔΙ  
βόδι

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



ΣΑΚΑΚΙ  
σακάκι

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



ΗΛΙΟΣ  
ήλιος

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

R E A D

ΗΛΙΟΣ ΒΟΔΙ ΣΙΜΑ

ΔΑΣΟΣ

Σιμά 'Ηλιος Δάσος  
Βόδι . Τό βόδι . Τό δάσος.  
Τό γεμόνι . 'Η τιμή . 'Η κότα .  
'Η πίπα . 'Η γάμα . 'Ο ήλιος .

Ⲑ

ⲑ

Ⲓ

ⲓ

Ⲕ

ⲕ (ⲗ)

ⲕ

ⲛ (ⲝ)

Ⲑ

ⲑ

ⲕ:

Production: Identical in production as the Greek vowel ο. Same as vowel sound in English words cork, fork, forth.

Ⲓ

ⲓ

ⲓ

Production: When followed by one of the front vowels /i:/ or /e/ this letter is pronounced the way y is pronounced in the words yeast, yellow, yesterday.



Production: When followed by the central vowel / a / or the back vowels /ɔ:/ and / u / the production of this sound requires that the back part of the tongue should almost--but not quite--touch the back part of the soft palate, while allowing the air to go through. The vocal cords should be vibrating. No equivalent sound exists in English and even in phonetic transcription this same Greek letter /γ/ is used as a symbol. It might help to keep in mind that this sound is produced further back than the / g / sound in go, goose, etc.



Production: Identical as the unvoiced th sound in think, thought, theater.



Production: Identical as the / f / sound in fire, afraid, roof.



Ο  
ω

Γ  
γ

Θ  
θ(θ)

Φ  
φ(φ)



ΟΜΟΣ  
ώμος

---

---



ΓΙΔΑ  
γίδα

---

---



ΓΕΝΙΑ  
γένια

---

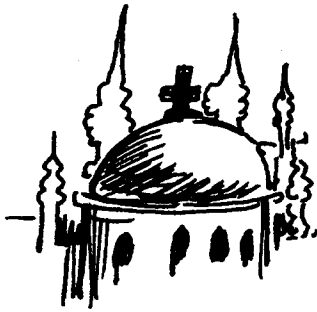
---



ΓΑΤΑ  
γάτα

---

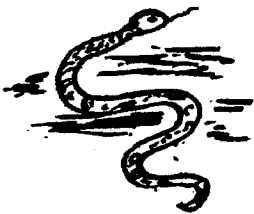
---



ΘΟΛΟΣ  
θόλος

---

---



ΦΙΔΙ  
φίδι

---

---

R E A D

ΓΑΛΑ ΘΕΟΣ ΟΜΟΣ ΓΕΛΟ

ΘΑΛΑΣΣΑ ΦΩΝΗ ΘΗΚΗ

Ὁ θεός. Ὁ ὦμος. Τό φῶς.

Τό γάλα. Ἡ γίδα. Ἡ φωνή.

Ἡ θάλασσα. Ὁ γαλατάς.

Υ

Ρ

Ξ

υ

ρ

ξ

Υ υ

ι:

Production: Another vowel /i:/ sound pronounced the same way as Greek vowels ι and η.

Ρ ρ

ζ

Production: The Greek/ζ/ sound is a trilled sound, sounding very much like the Spanish ζ. It is produced by stretching the tip of the tongue toward the upper teeth and producing enough tension for the air to set it into rapid vibration.

≡ 5

KS

Production: This sound consists of the combination of sounds /k/ plus sound /s/. It is a fairly common combination in English, but never in initial position. In Greek it is frequently found in initial position. It is pronounced like the x sound in lax, flax, mixer.

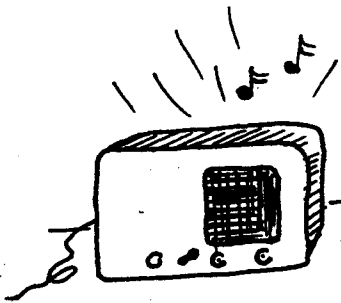
Υ Ρ Π  
υ ρ π



ΥΠΝΟΣ  
ύπνος

---

---



ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ  
ραδιόφωνο

---

---



ΞΥΡΑΦΙ  
ξυράφι

---

---

R E A D

ΥΓΡΟΣ ΥΠΟ ΡΟΔΟ ΞΥΔΙ

ΔΟΞΑ ΡΑΦΙ ΞΕΝΟΣ

Τό ξύδι. Ἡ ὥρα. Ἡ Ρένα.

Τό ρόδο. Τό ξυράφι.

Τό φανάρι. Τό ξύλο.

Z

X

Ψ

ζ

χ

ψ (y)

Z ζ

**Z**

Production: Same as English /z/ sound,  
as in zoo, zone, zero.

X χ

**xj**

Production: When followed by one of the front vowels /i:/ or /e/ this sound is produced by making the back part of the tongue almost touch the soft palate, while the middle part of the tongue is actually touching the hard palate. The position of articulation for this consonant sound is the same as that for /ɣ/ in yeast, yes, with the difference that the vocal cords are not vibrating.



X

Production: When followed by the central vowel / a / or the back vowels /ɔ:/ and / u / the production of this sound is identical with the production of χ under similar circumstances. (Back part of tongue almost touching soft palate, air going through). The only difference is that for / γ / the vocal cords are vibrating while for / x / they are not.

ψ ψ

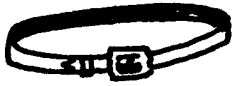
ps

Production: This letter is the symbol for the combination of sounds / p / plus / s / . Again, it is a fairly common combination in English, but never in initial position. In Greek it is frequently found in initial position and an effort should be made to pronounce both the / p / and the / s / of this cluster at all times. The / ps / combination in lapse, lips, props, produces the same sound as Greek ψ.

Ζ  
ζ

Χ  
χ

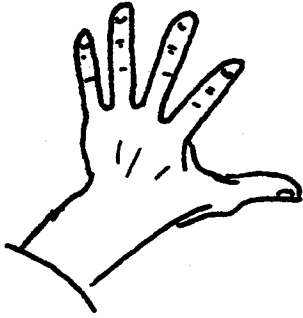
Ψ  
ψ (γ)



ΖΟΝΗ  
ζώνη

---

---



ΧΕΡΙ  
χέρι

---

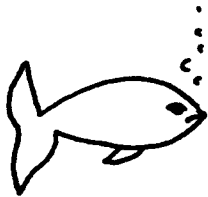
---



ΧΑΡΤΗΣ  
χάρτης

---

---



ΨΑΡΙ  
ψάρι

---

---

R E A D

ΖΑΚΕΤΑ ΧΑΠΙ ΨΟΜΙ

ΨΥΧΗ ΔΙΨΟ ΧΑΡΤΙ

ΧΩΡΑΦΙ ΕΧΕΤΕ

‘Η ζακέτα. ‘Η ζώνη. Τό ζάρι.

Τό βάζο. ‘Ο ψαράς. ‘Ο ψωμάς.

‘Η ψιψίνα. Τό ύψος. Τό χῶμα.

Τό χαλί. Τό χωράφι. ‘Η χήνα.

ΟΥ ΟΙ ΑΙ ΓΚ ΓΓ  
ου οι αι γκ γγ

ΟΥ ου u

Production: A digraph (combination of two letters pronounced as one sound) denoting the pronunciation of the English vowel sound /u/ as in food, rude, loot.

ΟΙ οι i:

Production: Another digraph pronounced as the single vowel sound /i:/ as in machine, marine, lean.

ΑΙ αι e

Production: A digraph pronounced as the single vowel sound /ε/ as in led, bed, keg.

ΓΚ γκ

g

Production: When this digraph appears initially it is pronounced as the single consonant sound /g/ as in go, great, goose.

ΓΓ γγ

g

Production: When the above digraph γκ or the digraph γγ appear anywhere else in the word but in initial position, they are pronounced like the combination ng as in England, fungus, longer. It should be remembered that no Greek word ever starts with a double consonant of the same letter.

ΟΥ  
ου

ΟΙ  
οι

ΑΙ  
αι

ΓΚ  
γκ



ΟΥΡΑ  
ούρα

---

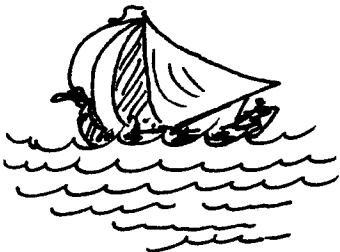
---



ΟΙΚΟΔΟΜΗ  
οικοδομή

---

---



ΑΙΓΑΙΟΝ  
Αιγαῖον

---

---



ΓΚΑΡΣΟΝΙ  
γκαρσόνι

---

---



ΦΕΓΓΑΡΙ  
φεγγάρι

---

---

R E A D

ΟΥΡΑΝΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ  
ΑΙΜΑ ΧΑΙΡΕΤΕ ΑΓΓΛΟΣ  
ΓΚΕΜΙ ΜΑΓΚΑΣ ΦΕΓΓΟ  
Ὁ οὐρανός. Ἡ οἰκογένεια.  
Τό φεγγάρι. Τό αἷμα. Ἡ οὐρά.  
Ἡ οἰκοδομή. Ἡ Αἴγινα. Τό γκέμι.  
Τό γκαρβόνι. Χαίρετε.

ΕΙ

ει

ΜΠ

μπ

ΝΤ

ντ

Αϊ

αϊ

ΕΙ / ει

ι:

Production: Yet another digraph pronounced as the single vowel sound /i:/ as in machine, marine, bean. With this we conclude the five different ways in which one and the same vowel sound /i:/ can be spelled in Modern Greek (ι, η, υ, οι, ει).

ΜΠ

μπ

β

Production: Identical as for the English consonant sound /b/ as in bed, boy, bashful when the digraph is in initial position.



Production: The digraph μπ is pronounced like the consonant combination /mb/ as in somber, amber, imbecile when it occurs anywhere else but in initial position.

**mb**

NT ντ

Production: Identical as for the English consonant sound /d/ as in dog, day, diamond when this digraph is in initial position.

**d**

Production: The same digraph ντ is pronounced like the consonant combination /nd/ as in industry, independence, fender when it occurs anywhere else but in initial position.

**nd**

### Diphthongs

To indicate that each vowel of a vowel combination (digraph) retains its own pronunciation, the diacritical sign '·' is placed over the second vowel. Thus, the combination αι - pronounced /e/ - is pronounced αῖ /αῖ/ because of the diacritical sign over the ι. All six vowel combinations αι, εῖ, οῖ, ου and αυ, ευ conform to this rule. Examples: αῖμα /'ema/ μάϊος /'maios/.

ΕΙ  
ει

ΑΙ  
αι

ΜΠ  
μπ

ΝΤ  
ντ



ΓΑΪΔΑΡΟΣ  
γάιδαρος

---

---

20

ΕΙΚΟΣΙ  
είκοσι

---

---



ΜΠΑΝΑΝΑ  
μπανάνα

---

---



ΛΑΜΠΑ  
λάμπα

---

---



ΝΤΟΜΑΤΑ  
ντομάτα

---

---

5

ΠΕΝΤΕ  
πέντε

---

---

ΜΠΑΚΑΛΗΣ, ΜΠΑΙΝΟ,  
ΜΠΑΛΑ, ΡΟΛΟΪ, ΛΑΜΠΑ,  
ΕΜΠΟΡΟΣ, ΝΤΟΥΖΙΝΑ, ΝΤΑΛΙΑ,  
ΜΑΝΤΗΛΙ, ΦΑΝΤΑΡΟΣ, ΕΙΝΑΙ,  
ΦΑΝΤΑΣΙΑ.

Ὁ μπακάλης. Ἡ μπάγα. Ἡ γάμπα.  
Ἡ ντάγια. Τό μαντήγι. Ὁ φαντάρος.  
Ὁ ἔμπορος. Ἡ φαντασία. Εἶμαι.  
Εἶσαι. Εἶναι. Ρολοῖ. κεραϊδῶ.

AY  
av

EY  
EV

TΣ  
Tσ

TΖ  
Tζ

AY av

af

Production: The combination av is pronounced like the consonant combination /af/ as in after, rafter when preceding a voiceless consonant. The Greek voiceless consonants are θ, κ, ξ, π, τ, φ, χ and σ.

av

Production: The combination av is pronounced like the consonant combination /av/ when preceding a vowel or a voiced consonant. The Greek voiced consonants are β, γ, δ, ζ, λ, μ, ν.

EY ευ

ef

ev

Production: The combination ev is pronounced like the combination /ef/ when preceding a voiceless consonant and like /ev/ when preceding a vowel or a voiced consonant.

TΣ τσ

ts

Production: This combination of sounds occurs frequently in English as in that's, lets, forgets, but not in initial position. It occurs in Greek in initial position as well.

TΖ τζ

dz

Production: This combination of sounds also occurs in English as in leads, adze, needs, but never in initial position. In Greek it occurs in initial position as well.

ΑΥ

αυ

ΕΥ

ευ

ΤΣ

τσ

ΤΖ

τζ



ΑΥΤΙ

αὐτί

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



ΑΥΓΟ

αὐγό

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

*Thank you.*

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟ

εὐχαριστῶ

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



ΕΥΡΩΠΗ

Εὐρώπη

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

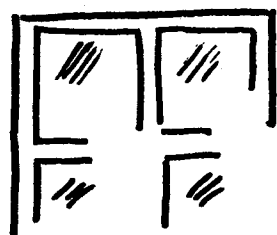


ΤΣΕΠΗ

τσέπη

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



ΤΖΑΜΙ

τζάμι

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

R E A D

ΤΣΕΚΟΥΡΙ, ΤΣΑΜΠΙ, ΤΖΑΜΑΡΙΑ,  
ΑΥΛΗ, ΑΥΡΙΟ, ΕΥΖΩΝΑΣ,  
ΕΥΩΔΙΑ, ΦΕΥΓΩ, ΔΟΥΛΕΥΩ,  
ΕΥΤΥΧΩΣ

Τό τσεκούρι. Τό τζάικι. Τό τσαμπί.

Ἡ αὐλή. Ἡ τζαμαρία. Ἡ εὐωδία.

Ὁ εὐζωνας. Αὐριο. Δουχεύω.

Φεύγω. Εὐτυχῶς.

### CONSONANT CLUSTERS

Certain consonants appear frequently in groups. Such groupings are called clusters. Whenever any unfamiliar groupings of consonants occur students are likely to find them hard to pronounce, even when the individual sounds comprising the cluster may be familiar. A few of the more troublesome consonant clusters appearing in initial position will be given in subsequent pages. Selection has been made from the standpoint of frequency of occurrence. Such clusters as Ψ, Ξ, ΤΣ, and ΤΖ have already been taken up.

ΣΒ ΣΜ ΓΛ ΧΤ (χτ) ΧΡ

ΣΒσβ

**z v**

Production: This combination -- or cluster--of consonants appearing in initial position requires some practice. The trick is to pronounce the /z/ sound and immediately after to proceed into the articulation of /v/ without putting a vowel in between. The vowel follows the /v/ sound. In Greek orthography whenever letter σ precedes a voiced consonant it is automatically pronounced like a /z/.



ΣΜ σμ zm

Production: Pronounce the / z / sound and immediately proceed into the articulation of / m / without allowing a vowel sound to go in between.

Γλ γλ ɣl

Production: Articulate the / γ / sound and immediately proceed into the articulation of / l /.

Χτ χτ xt

Production: Articulate the / x / sound and proceed immediately into the articulation of / t /.

Κτ κτ kt

Production: This cluster could be a variant of / xt / or it could be an independent cluster. Follow principles already explained.

XP xp



Production: Follow instructions for the production of /x / and move the tongue rapidly into the right position for the production of /r /. The vowel sound follows the articulation of the whole cluster.

ΣΒ ΣΜ ΓΛ ΧΤ (κτ)



ΣΒΟΥΡΑ  
σβούρα

---

---



ΣΜΗΝΑΓΟΣ  
σμηναγός

---

---



ΓΛΑΣΤΡΑ  
γλάστρα

---

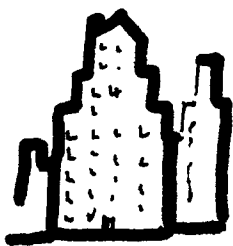
---



ΧΤΕΝΑ  
χτένα

---

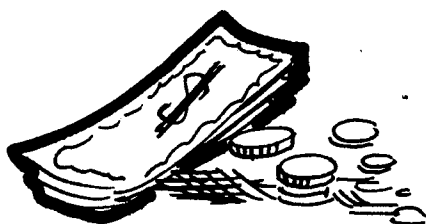
---



ΚΤΙΡΙΟ  
κτίριο

---

---



ΧΡΗΜΑΤΑ  
χρήματα

---

---

READ

ΣΒΗΝΟ ΑΣΒΕΣΤΗΣ ΣΜΑΡΟ

ΓΛΑΡΟΣ ΓΛΕΝΤΟ ΧΡΥΣΑΦΙ

ΚΟΣΜΟΣ ΧΤΕΣ ΧΤΕΝΙΖΟ

ΚΤΗΝΟΣ ΚΤΗΜΑ ΧΡΩΜΑ

Ὁ γλᾶρος. Ὁ κόσμος. Σβήνω.

Ὁ ἀσβέστης. Ἡ χτένα. Ἡ Σμαρῶ.

Γλεντῶ. Τό σμῆνος. Τό χρυσάφι.

Τό κτίριο. Τό κτήνος. Τό κτήμα.

Τό χρῶμα. Τό χρήμα.

ΒΡ ΔΡ ΒΛ ΒΓ ΘΛ ΧΛ  
 βρ δρ βλ βγ θλ χλ

Production: Follow directions given in lesson 10 concerning the articulation of clusters in general.

Remember: There are no silent consonants in Greek.

Each individual consonant of a cluster retains its basic pronunciation. No vowel sound should be allowed to intervene between the consonant constituents of a cluster.

ΒΡ βρ

βρ

ΒΡΙΣΚΟ

βρίσκω

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ΔΡ δρ

δρ

ΔΡΟΜΟΣ

δρόμος

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ΒΛ βλ

βι

ΒΛΕΠΩ

βλέπω

---

---

ΒΓ βγ

βγ

ΒΓΑΖΩ

βγάζω

---

---

ΘΛ θλ

θλ

ΘΛΙΒΕΡΟΣ

θλιβερός

---

---

ΧΛ χλ

χλ

ΧΛΟΗ

χλόη

---

---

R E A D

ΒΡΕΧΕΙ ΒΡΟΧΗ ΔΡΟΣΙΖΩ

ΒΛΑΒΗ ΒΛΗΜΑ ΒΓΗΚΑ ΧΛΩΡΟΣ

ΘΛΙΨΗ ΘΛΙΒΕΡΟΣ ΧΛΙΑΡΟΣ ΔΡΑΜΑ

Ἡ βροχή. Ἡ βροντή. Τό βρέμμα.

Ἡ χλόη. Τό βγῆμα. Βγαίνομε.

Βγῆκα. χλιαρός. θλιβερός. Βρίσκω.

Βγῆτε. Τό χλώριο. Δροσερός.



ΓΝ ΘΝ ΚΝ ΜΝ ΠΝ ΧΝ  
γν θν κν μν πν χν

Production: Follow principles given in  
pages 38 to 46.

ΓΝ γν

γν

ΓΝΟΜΗ  
γνώμη

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ΘΝ θν

θν

ΘΝΗΤΟΣ  
θνητός

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ΚΝ κυ

κη

ΚΝΗΜΗ \_\_\_\_\_

κνήμη \_\_\_\_\_

ΜΝ μυ

μη

ΜΝΗΜΗ \_\_\_\_\_

μνήμη \_\_\_\_\_

ΠΝ πυ

πη

ΠΝΟΗ \_\_\_\_\_

πνοή \_\_\_\_\_

ΧΝ χυ

χη

ΧΝΟΥΔΙ \_\_\_\_\_

χνούδι \_\_\_\_\_

R E A D

ΓΝΩΡΙΖΩ ΓΝΗΣΙΟΣ ΑΧΝΑ  
ΜΝΗΣΤΗ ΚΝΙΣΑ ΠΝΕΥΜΑ  
ΓΝΟΣΤΟΣ ΠΝΙΓΩ

Γνωρίζω. Γνήσιος. Πνίγω.

Τό πνεῦμα. Ὁ πνεύμονας.

Ἡ μνηστή. Ἡ ἄχνα. Ἡ κνίσα.

Τό μνημεῖο. Τό γνωμικό.

Ἡ γίμνη.

ΦΤ ΦΘ ΠΤ ΓΔ

φτ φθ πτ γδ

Production: Follow principles already  
given.

ΦΤ φτ

ft

ΦΤΕΡΟ

φτερό

ΦΘ φθ

fθ

ΦΘΟΡΑ

φθορά

ΠΤ πτ

pt

ΠΤΗΣΗ

πτήση

ΓΔ γδ

gd

ΓΔΥΝΟΜΑΙ

γδύνομαι

R E A D

ΦΤΩΧΟΣ ΦΤΕΡΟΥΓΑ ΦΤΑΙΟ

ΦΘΙΝΟΠΩΡΟ ΦΘΟΝΟΣ ΦΤΗΝΟΣ

ΠΤΩΣΗ ΓΔΕΡΝΟ ΓΔΥΝΟ ΠΤΟΜΑ

Φτωχός. Φτερούγα. Φτηνός.

Φταίω. Φθινόπωρο. Φθορά.

Γδέρνω. Γδύνομαι. Γδύνω.

Πτώση. Πτήση. Φτερό.

PALATALIZED SYLLABLES

ΒΙΑ ΓΙΑ ΔΙΑ ΖΙΑ

βια για δια ζια

ΘΙΑ ΚΙΑ ΛΙΑ ΜΙΑ ΝΙΑ ΠΙΑ

θια κια για μια νια πια

ΡΙΑ ΣΙΑ ΤΙΑ ΦΙΑ ΧΙΑ

ρια ςια τια φια χια

Production: In Greek orthography one often notices the letter ι interposed between a consonant and a vowel. Unless this letter ι receives the stress it is--most likely--not pronounced like the vowel /i:/ but is instead an indicator to show that the preceding consonant is palatalized. This means that the preceding consonant not only is produced by the articulation proper to it but it also has a secondary feature, viz. that the middle part of

the tongue touches the hard palate. The accepted international symbol to indicate palatalized sounds is / j / following the preceding symbol. The difference in the pronunciation of / m / between the English words moo and mew and of / p / between poor and pure should make the phenomenon of palatalization clear.

ΒΙΑ βια vja ΒΙΑΖΟΜΑΙ \_\_\_\_\_  
βιάζομαι \_\_\_\_\_

ΓΙΑ για ɣja ΓΙΑΓΙΑ \_\_\_\_\_  
γιαγιά \_\_\_\_\_

ΔΙΑ δια ðja ΔΙΑΚΟΣ \_\_\_\_\_  
διάκος \_\_\_\_\_

ΖΙΑ ζια

**zja** ΜΑΓΑΖΙΑ

μαγαζιά

ΘΙΑ θια

**θja** ΚΟΛΟΚΥΘΙΑ

κολοκυθιά

ΚΙΑ κια

**kja** ΚΙΑΛΙΑ

κιάλια

ΛΙΑ λια

**lja** ΕΛΙΑ

έλια



ΜΙΑ μια

μja

ΜΙΑ

μιά

---

---

ΝΙΑ για

ηja

ΕΝΝΙΑ

έννιά

---

---

ΠΙΑ πια

ρja

ΠΙΑΤΟ

πιάτο

---

---

ΡΙΑ ρια

zja

ΠΙΠΕΡΙΑ

πιπεριά

---

---

ΣΙΑ σια

sja

ΚΕΡΑΣΙΑ

κερασιά

---

---

ΤΙΑ τια tja ΜΑΤΙΑ  
ματιά

---

---

ΦΙΑ φια fja ΚΑΡΦΙΑ  
καρφιά

---

---

ΧΙΑ χια xja ΟΧΙΑ  
όχιά

---

---

ΓΙΟΣ ΙΔΙΟΣ ΜΑΘΙΟΣ  
ΚΑΚΙΑ ΝΙΑΤΑ ΣΟΥΒΛΑΚΙΑ  
ΦΩΤΙΑ ΦΙΟΓΚΟΣ ΧΕΡΙΑ  
ΠΑΠΙΑ ΠΟΙΟΣ ΕΛΙΕΣ ΗΛΙΟΣ  
ΑΓΚΑΘΙΑ ΚΑΡΑΒΙΑ ΙΣΙΟΣ

‘Ο γιός. ‘Η παπαδιά. ‘Ο Μαθιός.  
‘Η Κάκια. ‘Η κακία. Τά νιάτα.  
‘Η φωτιά. ‘Ο φιόγκος. Τά χέρια.  
Τά πόδια. ‘Η ποδιά. ‘Η πάπια.  
‘Ο ήλιος. Οί έλιές. Τά σουβράκια.  
Τά καράβια. “Ιγιος. “Ιδιος. “Ιδιοι.

THE GREEK ALPHABET

(In the conventional sequence)

		<u>Name</u>
1.	Α α	/ 'alpha /
2.	Β β	/ 'vi:ta /
3.	Γ γ	/ 'gamma /
4.	Δ δ	/ 'delta /
5.	Ε ε	/ 'epsilon /
6.	Ζ ζ	/ 'zi:ta /
7.	Η η	/ 'i:ta /

8. **⊖** θ (θ) /'θi:ta /
9. **I** ι /'jɔ:ta /
10. **K** κ (κ) /'kapa /
11. **Λ** λ //lamda/
12. **M** μ / mi: /
13. **N** ν / ni: /
14. **Ξ** ξ / ksi: /
15. **Ο** ο /'ɔ:mikzon /

16. Π π / pi: /
17. Ρ ρ / rho: /
18. Σ σ / 'si:gamma/
19. Τ τ / taf /
20. Υ υ / 'i:psilon /
21. Φ φ / fi: /
22. Χ χ / xji: /
23. Ψ ψ / psi: /
24. Ω ω / 'omega /

THE GREEK VOWELS

A	α		/ α /
E	ε		/ e: /
O	ο	∖	/ ɔ: /
Ω	ω	/	
H	η	∖	/ i: /
I	ι	/	
Υ	υ	∖	
OY	ου (digraph)		/ u /

THE GREEK CONSONANTS

1. Β β /'vi:ta/
2. Γ γ /'gamma/
3. Δ δ /'delta/
4. Ζ ζ /'zita/
5. Θ θ /'theta/
6. Κ κ /'kapa/
7. Λ λ /'lamda/



8. Μ μ / mi: /
9. Ν ν / ni: /
10. Ξ ξ / ksi: /
11. Π π / pi: /
12. Ρ ρ / rɔ: /
13. Σ σ / 'si:γma /
14. Τ τ / taf /
15. Φ φ / fi: /

16. X x / xji: /

17. Ψ ψ / psi: /

**SAMPLES OF GREEK PRINTING**

## Τὸ σπιτάκι



Ὁ Μίμης λέγει:  
—”Αννα, φέρε πέτρες.  
Φέρε ξύλα, φέρε λάσπη.  
Θὰ κτίσω ἓνα σπιτάκι.

From a Greek Primer



## Ο ΚΩΣΤΑΣ

Τοῦ Κώστα ἀλλάζουνε τὰ ροῦχα  
καὶ τοῦ φοροῦνε πανταλόνια  
καὶ νά τον ναύτης μὲ γαλόνια  
καὶ μὲ σφυρίκτρα καὶ σουγιά!

Καὶ σὰν τὸν φώναξ' ἡ Μαριέτα  
μαζὶ νὰ παίξουν τὸ σκοινάκι,  
«Αὐτό», λέει, «εἶναι παιγνιδάκι,  
ποῦ παίζουν μόνο τὰ παιδιά».

From a Second Grade Reader

## 41. Ο ΠΑΠΑΓΑΛΟΣ



Χάρισαν τῆς Λέλας ἕνα μικρὸν καταπράσινο παπαγάλο. Τί χαρές, ποὺ ἔκανε ἡ Λέλα!

Ἄμέσως ἡ Λέλα τὸν ἔβγαλε Κοκό. Τοῦ ἀγόρασε ἕνα χρυσοῦ κλουβὶ καὶ τὸν ἔβαλε μέσα.

Ὅλη τὴν ἡμέρα δὲν κάνει τίποτ' ἄλλο, παρὰ νὰ περιποιηθῆται τὸν παπαγάλο τῆς.

Πότε τὸν ταΐζει, πότε τὸν ποτίζει, πότε τὸν χαϊδεύει, πότε παίξει μαζί του.

Μὰ καὶ τῆ νύχτα ἀκόμη ἡ Λέλα δὲν κοιμᾶται, ἂν δὲν πάρῃ τὸ κλουβὶ μὲ τὸν παπαγάλο κοντὰ στὸ κρεβάτι τῆς. Γιατὶ μόλις ξυπνήσῃ τὸ πρωὶ καὶ πρὶν ἀκόμη ντυθῆ, ἔννοεὶ νὰ παίξῃ πρῶτα μὲ τὸν Κοκό τῆς.

Μ' αὐτὸν ὅμως τὸν κύριο ἡ Λέλα παραμέλησε τὰ μαθήματά τῆς καὶ ὄλα. Ἡ δασκάλα, ποὺ πηγαίνει σπίτι καὶ τῆς κάνει μάθημα, ἔχει μεγάλα παράπονα. Ποτὲ ἡ Λέλα δὲν καταλαβαίνει τὴν ἀριθμητικὴ καὶ ποτὲ δὲν προσέχει, ὅταν ἡ δασκάλα τῆς ἐξηγῆ τὴ γραμματικὴ.

From a Second Grade Reader



Όταν ήρθαν πιδ κοντά και στάθηκαν στην κορυφή.

## Ο ΣΠΥΡΟΣ ΒΡΙΣΚΕΙ ΚΑΤΙ ΧΡΗΣΙΜΟ

Ὁ Σπύρος ἦταν μὲ φουσκωμένη τὴν τσέπη. Κάτι ἔκρυβε μέσα καὶ δὲν ἔλεγε τίποτα. Ὁ Φουντούλης ὄλο κοίταζε τὴν τσέπη τοῦ Σπύρου καὶ στὸ τέλος τὸν ἐρώ- τησε:

«Ἀχλάδι εἶναι;»

—«Αὐτὸ ποῦ εἶναι, δὲν τὸ τρῶνε» ἀπάντησε ὁ Σπύ- ρος. Κι ἔβγαλε ἀπὸ τὴν τσέπη του μιὰ πέτρα.

Ὅταν τὸν εἶδαν τ'ἄλλα παιδιὰ ἀπὸ μακριά, εἶπαν γελώντας:

«Ὁ Σπύρος τώρα θὰ βάζη στὸ κουτί του καὶ λι- θάρια».

Καὶ ὁμως ἅμα πλησίασαν, εἶδαν, πῶς δὲν ἦταν σὰν τίς ἄλλες πέτρες αὐτή, ποῦ μάζεψε ὁ Σπύρος. Ἦταν μαύρη πολὺ καὶ βαριά. Μὰ σὲ πολλές μεριὲς ἔλαμπε, σὰ νὰ ἦταν ἀσημένια.

«Μπορεῖ νὰ ἔχη σίδηρο μέσα» εἶπε ὁ δασάρχης, ὅταν τοῦ ἔδειξαν τὴν πέτρα.

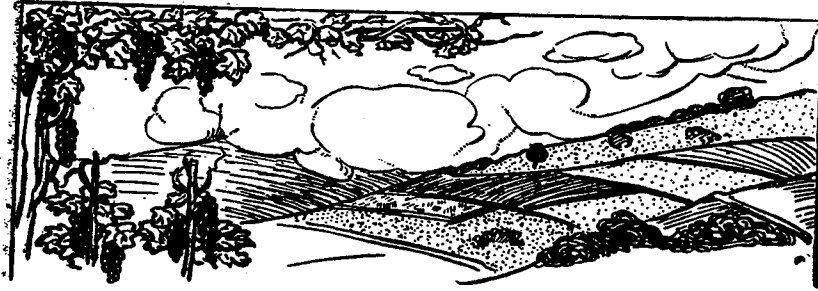
Καὶ τότε τοὺς εἶπε, πῶς μέσα στὴ γῆ εἶναι πολλές καὶ μεγάλες τέτοιες πέτρες, ποῦ ἔχουν μέταλλο. Ἄλλες ἔχουν σίδηρο, ἄλλες χαλκό, ἄλλες μολύβι. Ἀκόμη καὶ ἀσήμι καὶ χρυσάφι.

Τὸ βουνὸ τὰ δίνει αὐτὰ ὅλα.

Ἐνῶ ἄκουε ὁ Σπύρος ἐκεῖνα, ποῦ ἔλεγε ὁ δασάρχης γιὰ τὰ μέταλλα, κοίταζε τ'ἄλλα παιδιὰ καὶ καμάρωνε. Ἡ πέτρα του ἔδωσε ἀφορμὴ νὰ τὰ μάθουν αὐτὰ. Νὰ ποῦ βρῆκε κι ὁ Σπύρος ἓνα χρήσιμο πράμα!

From a Fourth Grade Reader





### ΦΘΙΝΟΠΩΡΟ

Ο οὐρανός σήμερα είναι άσυννέφιαστος, όλογάλανος και ό ήλιος λάμπει και θερμαίνει σαν καλοκαιριάτικος. Κοιτάζοντας έξω από τό άνοιχτό παράθυρο, θά μπορούσα νά γελαστώ και νά νομίσω, πώς ό ήμεροδείχτης τρελάθηκε. Μά οι φωνές, πού άκούω από τό δρόμο, με πείθουν πάλι, πώς είναι Οκτώβρης.

“Ενας από δώ φωνάζει:

— Κάστανα! Κάστανα ζεστά!

Κι άλλος άπ’ εκεί:

— Κούμαρα! Κούμαρα!

“Επειτα είναι ή μυρωδιά του σπιτιού. Σήμερα μυρίζει ναφθαλίνη. Καταλαβαίνετε γιατί. “Εχουν βγει από τά μπαούλα τά χειμωνιάτικα ρούχα κι είναι άπλωμένα έδω κι εκεί νά ξεζαρώσουν και νά ξεμυρίσουν: Χοντρά κοστούμια, βαριά έπανωφόρια, φανέλες, χαλιά, μπερντέδες\* — ή πανοπλία, πού θά φορέσουν οι άνθρωποι και τό σπίτι, για νά πολεμήσουν με τόν άγριο χειμώνα, πού έφτασε.

“Οχι, ό ήμεροδείχτης μου ό καημένος δέν τρελάθηκε. Μόνο ό οὐρανός έχει σήμερα τίς ιδιοτροπίες του. Και άντι νά φορη κι αυτός ή νά έτοιμάζη τά χειμωνιάτικά του, τά φθινοπωρινά του τουλάχιστο, παρουσιάζεται ψιλοντυμένος με τά γαλάζια του.

Μά αλήθεια τόση τρέλα έχει σήμερα ό οὐρανός; πώς τόν αφήνει ό γερο-χειμώνας, πώς δέν του θυμίζει, πώς θά κρυώση με τά λινά;

Βγαίνω στο παράθυρο, για νά ιδώ καλύτερα. “Α, όχι! “Ο,τι γίνεται στο σπίτι, γίνεται και στον οὐρανό: ~~Σύννεφα,~~

From a Ninth Grade Reader



**SAMPLES FROM GREEK NEWSPAPERS**

# Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΜΑΓΕΙΡΙΚΗ ΕΙΣΒΑΛΛΕΙ ΣΤΟ ΣΙΚΑΓΟ

---

ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ ΓΕΡΜΑΝΟΥΣ ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΥΣ

Ο «ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ-ΡΟΜΠΟΤ» ΟΔΗΓΕΙ  
ΤΟΝ ΜΑΘΗΤΗΝ ΕΙΣ ΨΥΧΙΚΗΝ ΜΟΝΩΣΙΝ

---

Οι Άμερικανοί πάντως είναι ενθουσιασμένοι με την νέα μέθοδο. — Τούναντίον εις την Γερμανίαν την βλέπουν καχυπόπτως. — Υπάρχει κίνδυνος να οδηγήση εις αμαθητήν-ρομπότ. — Η γνώσις δεν ήμπορεί να μεταβληθή εις... δισκία, υποστηρίζουν οι Γερμανοί ειδικοί.

---

# ΔΙΑΤΙ ΑΙ ΗΝΩΜ. ΠΟΛΙΤΕΙΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΚΡΑΤΗΣΟΥΝ ΕΙΣ ΤΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ

## Ο ΣΗΜΕΡΙΝΟΣ ΚΑΙΡΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΕΙΣ ΒΡΑΔΙΑΝ ΑΝΟΔΟΝ

Ἡ θερμοκρασία κατὰ τὸ προσεχὲς 24ωρον θὰ σημειώσῃ βραδείαν ἀνοδὸν.

Ὡς σημειοῦται καὶ εἰς τὸν παρατεταμένον γόρτυν τῆς Ἐθνικῆς Μετεωρολογικῆς Ἑκπαιδεύσεως, τὸ ἐπι τῆς Τουρηνικῆς θαλάσσης ἐντὸν βαρομετρικῶν πιέσεων κινεῖται βραδείως πρὸς ἀνατολὰς.

Εἰδικώτερον, ὁ αἰθρὸς κατὰ τὸ προσεχὲς 24ωρον θὰ εἶναι εἰς ὁλόκληρον τὴν χώραν νεφελώδης εἰς λίαν νεφελώδη μετὰ σποραδικῶν βροχῶν περιοδικῶν χαρακτῆρος. Ἰδίως ἀπὸ τὴν ἠπειρωτικὴν χώραν καὶ τὰ πελάγια τοῦ Ἰονίου καὶ Αἰγαίου, βελτιούμενος ἀπὸ τῶν ἀπογευματινῶν ὥρῶν πρὸς εὐλογὴν νεφελώδη εἰς νεφελώδη. Οἱ ἀνέμοι θὰ πνεύσων ἀπὸ διαφόρων διερχόμενων ἀσθενεῖς, τρεπομένοι ἀπὸ τοῦ ἀναγνώματος πρὸς βερείους εἰς βορειοδυτικὸς ἀσθενεῖς εἰς μέτριους. Ἡ θάλασσα θὰ εἶναι ἤρεμος εἰς εὐλογὴν τεταραγμένη, καθισταμένη τοπικῶς ἀπὸ τοῦ ἀπογευματινοῦ τεταραγμένη.

Εἰς τὴν περιοχὴν Ἀττικῆς ὁ καιρὸς θὰ εἶναι νεφελώδης εἰς λίαν νεφελώδη, μετ' ἀσθενοῦς τορροδικῆς βροχῆς, βελτιούμενος ἀπὸ τῶν πρωϊνῶν ὥρῶν αὐθιῶν.



▲ ΨΥΧΡ. ΜΕΤΩΠΟΝ  
 ▲ ΘΕΡΜΟΝ ΜΕΤΩΠΟΝ  
 ▲ ΣΥΜΜΙΚΤΟΝ  
 ☁ ΒΡΟΧΑΙ & ΟΜΙΧΛΑΙ  
 ↙ ΚΑΤΑΓΓΙΔΕΣ \* ΧΙΩΝ  
 Υ ΒΑΡΟΜΕΤΡΙΚΗ ΥΦΕΣΙΣ  
 Α ΑΝΤΙΚΥΚΛΩΝ

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ**

**ΒΙΛΛΑ ΠΡΟΣ ΕΝΟΙΚΙΑΣΙΝ**  
**μὲ προσφερόμενον ἐνοίκιον γύρω**  
**στὶς 10.000 μηνιαίως**

κατασκευῆς 20 ἐτῶν καὶ νεώτερα, ἀποτελουμένη ἀπὸ λίθινε ροῶν, τραπεζαρία, γραφεῖον, 3 ἢ 4 ὑποδυμάτια, 1 δωμάτιον καθαρωνὸν παιδιῶν, 2 μπάνια, ἀνετη μοντέρνα κουζίνα, δωμάτιον καὶ λουτρὸν ὑπηρεσίας, καλοριφέρ. Ἐπίσης θὰ ἐπιρρέαση τὴν ἐκλογὴν τὸ μέγεθος τοῦ κήπου.

**ΠΕΡΙΟΧΕΣ:** Κοκκιναρὰς ἕως Ψυχικὸ, Γλυφάδα ἕως Καδούρι.

Οἱ ἐνδιαφερόμενοι ἰδιοκτῆται ν' ἀποταθοῦν εἰς: Δίδα Ἀργυροῦδη, Ὁμήρου 8. Τηλέφ. 229.802.

**Ο Τ Ε Α.Ε.**

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ**

**ΠΡΟΣΛΗΨΙΣ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΓΡΑΦΗΤΩΝ**

Ὁ Ὄργανισμὸς Τηλεπικοινωνιῶν Ἑλλάδος Α.Ε. προκηρῶσσει διαγωνισμὸν ἐνεργηθῆσόμενον ἐν Ἀθήναις τὴν 24ην Ἰουνίου 1963 διὰ τὴν πρόσληψιν 14 Ραδιοτηλεγραφετῶν πρὸς πλήρωσιν ἰσαριθμῶν κενῶν θέσεων σταθμῶν ἀσυρμάτου Ἀθηνῶν καὶ Ἑσπεριῶν.

Δεκτοὶ εἰς τὸν διαγωνισμὸν γίνονται ἕρρετες ἡλικίας μὲχρι καὶ 27 ἐτῶν, ἦτοι οἱ γεννηθέντες ἀπὸ τοῦ ἔτους 1936 καὶ ἐντεύθεν, ἐκπληρώσαντες τὰς στρατιωτικὰς τῶν ὑποχρεώσεως ἢ νομίμως ἀπολλαγέντες αὐτῶν, οὐχὶ ὅμως διὰ λόγους ὑγείας, κακτημένοι Ἀπολυτήριον Γυμνασίου καὶ Γενικὸν Πτυχίον Χειριστοῦ Ἀσυρμάτου, γνώσται δὲ τῆς Ἀγγλικῆς γλώσσης.

Προθεσμία ἀποβολῆς τῶν δικαιολογητικῶν ὀρίζεται μὲχρι καὶ τῆς 18ης Ἰουνίου 1963.

Πλείονες πληροφορίες ὡς καὶ λεπτομέρειαι διὰ τὰ ἀπαιτούμενα δικαιολογητικὰ, ἐξεταστὰ μαθήματα κλπ. παρέχονται εἰς τοὺς ἐνδιαφερομένους καθ' ἐκάστην ἀφ' ὧρας 12ης μὲχρι 14ης, ὁδὸς Σοφοκλείους 4 (ἐντὸς τῆς στοᾶς) 3ος ὄροφος, Γραφεῖον 24.

ὅσα δὲν φέρνει... ὁ χρόνος

τὰ φέρνει



ΕΘΝΙΚΟ ΛΑΧΕΙΟ

ἀνανεώσατε τὸ λαχείο σας;

Β! ΚΛΗΡΟΣΙΣ 58<sup>ης</sup> ΕΚΔΟΣΕΟΣ

16-17 Μαΐου

Η ΝΟΣΟΣ ΕΠΕΚΤΕΙΝΕΤΑΙ

# 37 κρούσματα διφθερίτιδος έντός 48ώρου

**ΦΘΑΝΟΥΝ ΣΗΜΕΡΟΝ  
300.000 ΕΜΒΟΛΙΑ**

Είς 37 άνηλων κατά το παρελθόν 48ώρον τα κρούσματα της διφθερίτιδος, εις όλκληρον την χώραν, ήτοι 3 εις τας Αθήνας, 4 εις Πειραιά, 16 εις Θεσσαλονίκην και ανά έν εις άλλας περιοχάς της χώρας. Εξ άλλου, χθές εις 2η Νοσοκομειον Λοιμωδών Νοσών εισήχθησαν 13 παιδιά εκ διφθερίτιδος, τὸ δὲ σύνολον τῶν νοσηλευομένων ἀνέρχεται σήμερον εις 72.

Κατὰ τὴν χθεσινήν ἡμέραν ὑπὸ τῶν ἰατρικῶν καὶ πολιτῶν διενεργήθησαν 23.000 περίπου ἐμβολιασμοί. Ἐντὸς τῆς σήμερον ἀφ' ἑτέρου τὸ ὕπουργεῖον Προνοίας ἀναμένει τὴν παραγγελθεῖσα ποσότητα ἐμβολίων ἐκ Παρισίων ἀνερχομένην εις 300.000 δόσεις.

Σχετικῶς μετὰ τὴν πορείαν τῆς νόσου τὸ ὕπουργεῖον Προνοίας δι' ἀνακοινώσεώς του τονίζει καὶ πάλιν ὅτι τὰ σημεῖωδέντα κρούσματα εἰς συνήθους ἐποχιακῆς μορφῆς καὶ ὅτι δὲν πρόκειται περὶ ἐπιδημίας. Ἐνδεικτικῶς προστίθεται εἰς τὴν ἀνακοίνωσιν ὅτι τὰ σημεῖωδέντα ἐφέτος κρούσματα μέχρι σήμερον ἀνήλθον εἰς 2.522 μετὰ 30 θανάτους ἐναντι 4.089 τοῦ παρελθόντος

ἔτους μετὰ 35 θανάτους. Ὅσον ἀπὸ τὰ ἀναγραφέντα περὶ ἐλλειμῶς ἐμβολίων, ὑπογραμμίζεται ὅτι τὰ κρατικὰ ἀποθέματα ἀντιδιφθερτικῶ ἐμβολίου ὑπῆρσαν ἀπολύτως ἐπαρκῆ διὰ τὴν πλήρη ἀντιμπαρτίσιν τῶν ἀναγκῶν, παρὰ τὸ γεγονός ὅτι αἱ ἀνάγκαι αὗται ἦσαν πύξημέναι λόγω τοῦ ἀδικαιολογήτως δημηρουργθέντος πανικού.

Συγκεκριμένως, εἰς τὴν ἀνακοίνωσιν, ἀναφέρεται ὅτι τὸ ὕπουργεῖον Προνοίας εἶχεν εἰς τὴν διάθεσίν του κατὰ τὸ τρέχον ἔτος 700.000 ἐμβόλια ἐκ τῶν ὁποίων ἐχρησιμοποιήθησαν πρὸς ἐμβολιασμόν μέχρι τέλους Νοεμβρίου μόνον 400.000. Ἐν τῷ μεταξύ, λόγω τῆς πύξημένης ζήτησεως παραγγέλλησαν ἐκτάκτως 300.000 ἀκόμη ἐμβόλια διὰ τὸ τρέχον ἔτος, ἔχουν δὲ παραγγελλῆ διὰ τὸ 1963 ἀκόμη 900.000 ἐμβόλια. Ἐλλειμῶς ἐμβολίων, τονίζεται εἰς τὴν ἀνακοίνωσιν, παρατηρήθη μόνον εἰς τὸ ἐλεύθερον ἐμπόριον, καθ' ὅσον τὰ φαρμακεία ἐφοδιάζονται διὰ ποσοτήτων ἀμεγάλων πρὸς τὴν παρατηρούμενην ζήτησιν καὶ διότι ἡ διασπορὰ ἀποθεμάτων πέραν ὀρισμένου χρόνου ἀχρηστεύει τὰ ἐμβόλια.



**SAMPLES OF GREEK HANDWRITING**

Τὸ ἔργον εἶναι τὸ στεγνόν  
τοῦ δάβου. Τὸ ἀκόσμημά του,  
ἢ πορροσταβιά του, τὸ ἔμμενον  
μεγάρι του, με' τὰ διαμυαδίστικα  
κέρματα καὶ τὸ κούδαρό καὶ  
γυαμιστόρον ἐρίχμαί του, μᾶς  
καίνοιν καὶ τὸ δαυμαί σου με  
καὶ μᾶς ἀίχμαυτῆ σου, βάν  
τὸ ἀντιπρί σου με μέγα εἰς  
τὸ δάβου.

Τὰ κέρματα τοῦ ἔργου  
διαμυαδίστικα καὶ ἀντι-  
εργον ἔργου. Τὸ ἀντιπρί σου  
καὶ τὰ κέρματα ἔχου μᾶς  
ἀίχμαυτῆ σου καὶ  
μεγάρι οὐ. —

Ἡ Κέρκυρα ἔχει περισσότερον ἀπὸ ἑμαῶν  
πυκνὰ χιλιῶδες κατοίκους. Ἦν καὶ τῆς Βενε-  
τουραίας καὶ Ἀγγλοφρατίας ἦσαν τὰ ἀρρωστέ-  
οντα τῆς Ἰουδαίας. Ὁ Ὀμηρος τὴν γαίαν μείζων  
φαιάων. Ἐὰν τὸ μὲν βασιλεὺς ὁ Ἀχιλλεύς  
καὶ τὴν Ἀθήνη καὶ ἔχονε κόρη τὴν Ναυκλῆα,  
τὴν βασιλοποιῶσα μού' εἰσέθηκε τὸσο εὐγενεῖα ἐπὶ  
Ὀδυσσεῶν ὅταν ἔγινε καὶ εἰς τὸ μὲν.

Ἀπὸ τῆν ἀρχαῖότητα τὴν γαίαν τῆν ἔμμε  
σωουδαῖο ναυτιλίῃ καὶ ἐμπορικῷ σταθμῷ ἀνὰ πρὸς  
τὴν Ἑλλάδα καὶ Ἰταλία. Ἦν Πελοποννησιακῷ πόλεμῳ  
τὴν Κέρκυρα ἦσαν συμμάχος τῶν Ἀθηναίων. Ἀργότε-  
ρα ἐποταχθῆκε ἐπὶ Πύρρο, τὸ βασιλεὺς τῆς Ἡλείου,  
ἐχτίωνε τοὺς Ῥωμαίους, ὅπως ἔπειτα ἔγινε καὶ  
τοὺς εἰρη. Ἦν καὶ τῆς Ῥωμαίων καὶ Βυζαντινῶν  
κυριαχίας τὸ μὲν αὐτὸ ἦσαν ὀνομαστόν γαίαν τὸν  
ποῦτον του, τῆν πυκνότητα του σκεπτικῶν του καὶ  
τὸ ἐμπορίον του.

Τὴν ἀνοίξη τοῦ 1578, ἕνα χρόνο  
ἀπὸ τότε πὺς τὸ ἀρχίσει, τὸ ἔργο εἶναι  
ἕτοιμο. Ὁ Θεοτοκόπουλος γέρει, ἀισθάνεται  
βαθιά, ὅτι εἶναι μεγάλο ἔργο. Ἀλλὰ,  
τὸν εὐχαριστεῖ νὰ βλέπῃ καὶ νὰ ἀκούῃ  
τὸν ἀπερίγραπτο ἐνθουσιασμό, πὺς προκα-  
λεῖ σὲ ὅλους τὸ βλέπουν. Ἀφὸς ἔκαμε  
τὰ ὠρῶτα τῶν σχεδιάσματα μετὰ σὺν  
μητροπόλε, γιὰ νὰ ἐμπνευσθῇ ἀπὸ τὸ  
μεγαλεῖο τῆς κῦρε ἔδωκε τὸ μεγάλο  
πίνακα σὺν ἐργαστήριον σου, γιὰ νὰ τὸν  
τελειώσῃ. Καὶ ἐκεῖ ἔρχονται, τώρα,  
γιὰ νὰ θαυμάσουν τὸ ἀριστοτέλεσμα  
οἱ ἀριστοκράται τῶν Τοχέδο καὶ οἱ φίλοι  
τῶν Δομήνικου ...

Θὰ κατασκευασθῶν δρόμοι  
μόνον γιὰ ὀχήματα

Ἡ ἀριθμὸς τῶν αὐτοκινήτων πού  
κυκλοφοροῦν στὴν περιοχὴ τῶν Ἀθηνῶν  
ἐσημείωσε τόσο καταπηκτικὴ αὔξηση  
τὰ τελευταῖα χρόνια ὥστε νὰ δημιουργηταὶ  
ἄεὶ πρῶτο πρόβλημα κυκλοφορίας.

Ἐν ὄψει τῆς καταστάσεως αὐτῆς  
τὸ Ὑπουργεῖο Δημοσίων Ἔργων (Τμῆμα  
Κυκλοφορίας) ἀνέθεσε σὲ τεχνικούς νὰ  
διεξαγάγουν ἔρευνες καὶ νὰ κάμουν  
μελέται γιὰ τὸν τρόπο πὺν θὰ βγαῖμε  
ἀπ' τὸ σημερινὸ ἀδιέξοδο.

## Ο Άνθρωπος

Όταν ζέμε ή ζέψη "γδω" έννοούμε κάθε τι, πού γεννιέται, κρέσσεται, μεγαλώνει, κινείται, αϊθάναται, γή ένα χρονικό διάστημα και πεθαίνει.

Στα "γδω" συνηθίζουμε να μίν περιζωφώνουμε τόν άνθρωπο. Όμως κι ο άνθρωπος είναι γδω άκοζου θεί τούς ίδιους βιολογικούς νόμους, όπως κι όζα ται άζφα γδω. Είναι όμως τó τειότερο γδω. Ξεχωρίζεται από τ' άζφα γδω, γιατί είναι προικισμένος με νοΐς. Ο νοΐς, τó μαφό του, τόν βοΐθησε στην πρόοδο και στον ποζιτισμό. Με τή λογική σκέψη του κατάφερε σιγά-σιγά να νικήσει τή φύση και να γίνη ο κυρίαρχος τού σύμπαντος. Ο άνθρωπος είναι σωματικά αδύνατος· δέ διαθέτει όπζα φυσικά, για ν' αντισταθή σε άγρια θηρία και στα στοιχεία τής φύσεως (κρύο, ζέση, αέρας, βροχή). Όμως ο νοΐς του τόν βοΐθησε και νίκησε ται πάντα. —

Από τα μαγικά υμνά του Ειρηνιστῆ ἐπιεστρέ-  
φου με τὸ ἀεροπλάνο εἰς τὴν πατρίδα μας εἰς δε-  
καεὶντα ἔτη. Τὴ μαθηματικὴν μαχίτητα, τὴ προ-  
σδος εἰς εὐμονωνία! Ὁ μέγας θαλασσοπόρος Μαγ-  
νητὸς με τὰ περίφημα παράδια του δὲ εἶδε-  
ξε ἔξυ μῖνες γιὰ νὰ μάχη αὐτὴ τὴ διαδρομὴν καὶ  
ὁ πατριώτης μας ὁ Ὀδυσσεύς εἶναι σίγουρα ἂν δὲ  
τὰ μακάριε νὰ γυρίαι εἰς τὴν πατρίδα του, ἀγῶ  
τὸ καζιδί του ἀπὸ τὴν Τροία εἰς τὴν Ἰθάκην πρὸ  
πολλοῦ δέκα ἑκατόμηνον χρόνου.

Συνεχίζοντας τὸ καζιδί μας ἐπισκεψόμεθα  
τὴν Ἀφρική. Ἀπὸ τὸν Πειραιᾶ ἐπιήγαμε με πλοῖο  
εἰς τὴν παρασημασμένην πόλιν τῆς Αἴγυπτου Ἀλεξάνδρεια εἰς  
δύο μῆρας με ἀεροπλάνο τὸ καζιδί εἶναι κριόρο.

Ἡ Αἴγυπτος με τὸ Νείλο της, τὸ μέγα αὐτὸ πο-  
ταμὶ ποὺ εἰς παλαιὰ χρόνια τὸ ἔχαν διωσθήσει, ἔχει  
μὲ ἀπὸ τὴν πρὸ παλαιὰ ἱστορίας. Ἡ Αἴγυπτος με-  
θυστημένη εἰς ἀρχαιότητα ἀπὸ βασιλεῖς, ποὺ εἶ-  
χαν τὸν τίτλο Φαραῶ. Τὸ 527 π. Χ. ἡ Αἴγυπτος  
μαθημένη ἀπὸ τοὺς Πέρσας καὶ τὸ 332 π. Χ.  
ἀπὸ τὸν Μ. Ἀλέξανδρον.

Ἡ Ἀμερικανικὴ Ἀραβικὴ Ἀκαδημία Σέιντ  
Γουόων εἶναι μιὰ ἀπὸ τὰς μαζικέρας ἐχοφές τοῦ  
κόσμου γιὰ τὴν διδασκαλίαν γένου γουόων.  
Τὸ πρόγραμμά ἐνταμιῶς διδασκαλίας περι-  
λαμβάνει ἐξώρη διδασκαλία μαθε κέρα καὶ  
ἐπίρη κέρου σὺ βόη. Γιά τὴν διδασκαλία  
χρησιμοποιοῦνται ἐπίρη καὶ μαρτιόφωνα. Οἱ  
μαθηταὶ τῆς ἐχοφῆς αὐτῆς, ἐπὶ ἀπὸ τὴν  
γίνοσα μιᾶς χύρας, μαθαίνουν καὶ τοὺς ἔθνικοὺς  
χοροὺς τῆς, τὰ ἔθνια τῆς, αἰώρη καὶ τὴν  
μαρτιήν τῆς.

Ἡ ἔδρα τῆς ἐχοφῆς αὐτῆς, ἡ ἔθνια ἀπὸ  
τὴν 1<sup>η</sup> Ἰουλίου μαρτιοφώνησε σὲ γουόο-  
φορμὸ Ἰουλιανὸ ἔθνια ἔθνια, ἐπι-  
βίεται σὺ μαρτιήν τῆς μαρτιοφώνησε.



Ἡ Διοίκουσα Κοινωνία Τῆς Ἐλ-

πίδακος εἰς

Ἐπιφανείας, ἑπέρας καὶ ἀνακοινώσεως τῶν

Κατὰ Κοινωνικῶν

καὶ

Ἐπισημῶν τῆς Νέας Ἑλλάδος 1903

I ΜΕΡΑΡΧΙΑ

Ὁ Διοικητής

οἱ Ἐπιφανεῖαι καὶ Ἐπέρας τῆς Κοινωνίας

Ἐπισημῶν

Κατὰ Κοινωνικῶν

καὶ

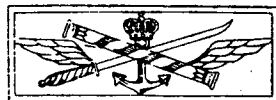
Ἐπισημῶν τῆς Νέας Ἑλλάδος

4351 ΜΟΝΑΣ



Ο ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ  
ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΝ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΟΣ  
ΕΥΧΟΝΤΑΙ ΥΜΙΝ  
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΚΑΙ  
ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ

ΣΧΟΛΗ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΗΣ



Η ΣΧΟΛΗ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΗΣ

ΥΠΟΒΑΛΛΕΙ

ΤΑΣ ΚΑΛΥΤΕΡΑΣ ΤΗΣ ΕΥΧΑΣ ΕΠΙ ΤΑΙΣ ΕΟΡΤΑΙΣ  
ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΕΤΟΥΣ

ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΕΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, ΤΗ, 10 ΜΑΪΟΥ 1958

## ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ

Ο ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ κ. ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΝΙΚΟΓΛΟΥ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΤΙΜΗΝ ΝΑ ΣΑΣ ΠΑΡΑΚΑΛΕΣΗ ΟΠΩΣ ΕΥΑΡΕΣΤΗΘΗΤΕ ΚΑΙ ΠΑΡΑΣΤΗΤΕ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΟΝ ΤΕΛΕΤΗΝ ΑΠΟΝΟΜΗΣ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΚΘΕΣΕΩΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ 1957 ΕΙΣ ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΟΥΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ ΓΕΩΡΓΟΥΣ, ΕΚΘΕΤΑΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΠΤΕΡΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ, ΓΕΝΗΣΙΟΜΕΝΗΝ ΠΡΟΣ ΤΙΜΗΝ ΤΩΝ ΒΡΑΒΕΥΘΕΝΤΩΝ ΤΟ ΣΑΒΒΑΤΟΝ 17<sup>ΗΝ</sup> ΜΑΪΟΥ ΚΑΙ ΩΡΑΝ 5.30' Μ.Μ. ΕΙΣ ΤΟΝ ΧΩΡΟΝ ΤΗΣ Δ. Ε. Θ.

ΜΕΤΑ ΤΙΜΗΣ

ΑΤΟΜΑ 2

ΣΤΕΦΑΝΟΣ Φ. ΝΙΚΟΓΛΟΥ

**ΕΘΝΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΕΛΛΗΝ. ΧΕΙΡΟΤΕΧΝΙΑΣ**  
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 9 - ΤΗΛΕΦ. 34.912

**ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΠΗΤΟΥΡΓΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ**  
ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 4 - ΤΗΛΕΦ. 23.963

## ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ

Ο Έθνικός Όργανισμός Έλληνικής Χειροτεχνίας και ο Έλληνικός Ταπητουργικός Όργανισμός,

Έχουσι την τιμήν να παρακαλέσωσιν ύμᾶς ὅπως εὐαρεστηθῆτε καὶ παραστήτε εἰς τὰ ἐγκαίνια τῆς Ἐκθέσεως χειροποιήτων ταπήτων τῶν Ταπητουργικῶν Σχολῶν τοῦ Ἑλληνικοῦ Ταπητουργικοῦ Ὄργανισμοῦ.

Ἡ Ἐκθεσις αὕτη θέλει λάβει χώραν ἐν τῇ, εὐγενῶς παραχωρηθείσῃ, αἰθούσῃ τῆς Ἀμερικανικῆς Ὑπηρεσίας Πληροφοριῶν, ὁδὸς Ἑλ Βενιζέλου ἀρ. 9 (Μέγαρον Μ.Τ.Σ.) ἀπὸ τῆς 23ης Νοεμβρίου μέχρι καὶ τῆς 6ης Δεκεμβρίου 1958.

Ἡμερομηνία ἐγκαίνιων : Δευτέρα 23 Νοεμβρίου 1958

Ὁρα 19.00 μ. μ.

Ο ΕΘΝΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΕΛΛΗΝ. ΧΕΙΡΟΤΕΧΝΙΑΣ

Ο ΕΛΛΗΝ. ΤΑΠΗΤΟΥΡΓΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ

